Evropský parlament
2024-2029

Výbor pro životní prostředí, klima a bezpečnost potravin

2025/0090(COD)

9.9.2025

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
16 - 157

Návrh zprávy
Michal Wiezik
(PE775.452v01-00)

Zachovávání a udržitelné využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce

Návrh směrnice
(COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD))

Pozměňovací návrh 16
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(1) Je nezbytné řešit úbytek biologické rozmanitosti a degradaci oceánských ekosystémů, zejména v důsledku dopadů změny klimatu na mořské ekosystémy, jako je oteplování a odkysličování oceánů, jakož i okyselování a znečišťování oceánů (včetně znečišťování plasty) a neudržitelného využívání oceánů. ***Za tímto účelem je nezbytné stanovit pravidla na úrovni EU, aby byly provedeny mezinárodní závazky Unie a jejích členských států.***	(1) Je nezbytné řešit úbytek biologické rozmanitosti a degradaci oceánských ekosystémů, zejména v důsledku dopadů změny klimatu na mořské ekosystémy, jako je oteplování a odkysličování oceánů, jakož i okyselování a znečišťování oceánů (včetně znečišťování plasty) a neudržitelného využívání oceánů.

Or. fr

Pozměňovací návrh 17
Daniel Buda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(3a) Tato směrnice se použije s ohledem na rozdíly ve správní, hospodářské a technologické kapacitě členských států a na rozdílná východiska. Je třeba mít na paměti, že dopad politik Unie na členské státy a odvětví se liší, zejména v důsledku rozdílných hospodářských struktur členských států.

Or. ro

Pozměňovací návrh 18
Daniel Buda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(3b) Komise podporuje členské státy v procesu provádění této směrnice, a to i prostřednictvím víceletých finančních balíčků, které zahrnují účinná nadnárodní opatření pro udržitelnou správu politik v oblasti vody a oceánů.

Or. ro

Pozměňovací návrh 19
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Unie je odhodlána zvýšit své úsilí v boji prosti změně klimatu a ***dosáhnout cílů Pařížské dohody přijaté na základě Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu (dále jen „Pařížská dohoda“)***, přičemž se bude řídit svými zásadami a nejlepšími dostupnými vědeckými poznatky***, a to v kontextu dlouhodobého teplotního cíle Pařížské dohody***.	(5) Unie je odhodlána zvýšit své úsilí v boji prosti změně klimatu ***způsobem, který neohrožuje produkci potravin,*** přičemž se bude řídit svými zásadami a nejlepšími dostupnými vědeckými poznatky.

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Unie je odhodlána zvýšit své úsilí v boji prosti změně klimatu a dosáhnout	(5) Unie je odhodlána zvýšit své úsilí v boji prosti změně klimatu a dosáhnout

cílů Pařížské dohody přijaté na základě Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu (dále jen „Pařížská dohoda“), přičemž se bude řídit svými zásadami a nejlepšími dostupnými vědeckými poznatky, a to v kontextu dlouhodobého teplotního cíle Pařížské dohody.	cílů Pařížské dohody přijaté na základě Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu (dále jen „Pařížská dohoda“), a ***to tak, aby nebyla ohrožena produkce potravin,*** přičemž se bude řídit svými zásadami a nejlepšími dostupnými vědeckými poznatky, a to v kontextu dlouhodobého teplotního cíle Pařížské dohody.

Or. es

Pozměňovací návrh 21
Aurelijus Veryga

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Unie a její členské státy ***se*** jako smluvní strany Úmluvy o biologické rozmanitosti ***zavázaly k dosažení cílů a úkolů*** celosvětového rámce pro biologickou rozmanitost z Kchun-mingu a Montrealu, přijatého na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti ve dnech 7.–19. prosince 2022***, a dlouhodobé strategické vize, podle níž má být biologická rozmanitost do roku 2050 ceněna, chráněna, obnovována a užívána rozumně a mají se udržovat ekosystémové služby a zdravá planeta a přinést výhody, které jsou zásadní pro všechny lidi***. ***Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 ve sdělení Komise ze dne 20. května 2020 nazvaném „Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 – Navrácení přírody do našeho života“ stanoví řadu cílů, včetně cíle obnovení dobrého stavu prostředí mořských ekosystémů.***	(7) Unie a její členské státy jako smluvní strany Úmluvy o biologické rozmanitosti ***uznávají cíle a úkoly*** celosvětového rámce pro biologickou rozmanitost z Kchun-mingu a Montrealu, přijatého na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti ve dnech 7.–19. prosince 2022.

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Unie a její členské státy se jako smluvní strany Úmluvy o biologické rozmanitosti zavázaly k dosažení cílů a úkolů celosvětového rámce pro biologickou rozmanitost z Kchun-mingu a Montrealu, přijatého na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti ve dnech 7.–19. prosince 2022, a dlouhodobé strategické vize, podle níž má být biologická rozmanitost do roku 2050 ceněna, chráněna, obnovována a užívána rozumně a mají se udržovat ekosystémové služby a zdravá planeta a přinést výhody, které jsou zásadní pro všechny lidi. ***Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 ve sdělení Komise ze dne 20. května 2020 nazvaném „Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 – Navrácení přírody do našeho života“ stanoví řadu cílů, včetně cíle obnovení dobrého stavu prostředí mořských ekosystémů.***	(7) Unie a její členské státy se jako smluvní strany Úmluvy o biologické rozmanitosti zavázaly k dosažení cílů a úkolů celosvětového rámce pro biologickou rozmanitost z Kchun-mingu a Montrealu, přijatého na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti ve dnech 7.–19. prosince 2022, a dlouhodobé strategické vize, podle níž má být biologická rozmanitost do roku 2050 ceněna, chráněna, obnovována a užívána rozumně a mají se udržovat ekosystémové služby a zdravá planeta a přinést výhody, které jsou zásadní pro všechny lidi.

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(7) Unie a její členské státy se jako smluvní strany Úmluvy o biologické rozmanitosti zavázaly k dosažení cílů a úkolů celosvětového rámce pro	Unie a její členské státy se jako smluvní strany Úmluvy o biologické rozmanitosti zavázaly k dosažení cílů a úkolů celosvětového rámce pro biologickou

biologickou rozmanitost z Kchun-mingu a Montrealu, přijatého na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti ve dnech 7.–19. prosince 2022, a dlouhodobé strategické vize, podle níž má být biologická rozmanitost do roku 2050 ceněna, chráněna, obnovována a užívána rozumně a mají se udržovat ekosystémové služby a zdravá planeta a přinést výhody, které jsou zásadní pro všechny lidi. Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 ve sdělení Komise ze dne 20. května 2020 nazvaném „Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 – Navrácení přírody do našeho života“ stanoví řadu cílů, včetně cíle obnovení dobrého stavu prostředí mořských ekosystémů.

rozmanitost z Kchun-mingu a Montrealu, přijatého na patnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti ve dnech 7.–19. prosince 2022, s ***cílem, aby do roku 2030 bylo alespoň 30 % světových oceánů pokryto systémy chráněných oblastí a jinými účinnými opatřeními na ochranu založenými na oblastech,*** a dlouhodobé strategické vize, podle níž má být biologická rozmanitost do roku 2050 ceněna, chráněna, obnovována a užívána rozumně a mají se udržovat ekosystémové služby a zdravá planeta a přinést výhody, které jsou zásadní pro všechny lidi. Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 ve sdělení Komise ze dne 20. května 2020 nazvaném „Strategie EU v oblasti biologické rozmanitosti do roku 2030 – Navrácení přírody do našeho života“ stanoví řadu cílů, včetně cíle obnovení dobrého stavu prostředí mořských ekosystémů.

Or. es

Pozměňovací návrh 24
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(7a) V souladu s dohodou o BBNJ by všechny smluvní strany měly podle potřeby spolupracovat s příslušnými právními nástroji a rámci a příslušnými globálními, regionálními, subregionálními a odvětvovými orgány; V této souvislosti zůstávají regionální organizace pro řízení rybolovu příslušnými mezinárodními orgány pro zachování a řízení rybolovných zdrojů v oblastech mimo národní jurisdikci. Při uplatňování této směrnice by měly být plně respektovány pravomoci

regionálních organizací pro řízení rybolovu a závazky Unie a jejích členských států podle stávajícího práva EU a mezinárodních dohod. Zároveň by Unie a její členské státy měly v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu jednat tak, aby posílily jejich vědecký základ, zajistily, že se jejich rozhodnutí budou řídit nejlepšími dostupnými vědeckými poznatky, a podpořily soulad s cíli dohody o BBNJ, aby řízení rybolovu přispívalo také k ochraně mořské biologické rozmanitosti a ekosystémů.

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Christine Singer

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(7a) Využívání volného moře má nejen ekologický, ale také značný hospodářský a sociální význam, zejména pro evropský rybolov, výrobu energie na moři, vědu a mezinárodní obchod. Opatření na ochranu biologické rozmanitosti by měla být sladěna s potřebami udržitelných hospodářských činností.

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

(8a) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1026/2012[1a] stanoví rámec, který má umožnit označení třetích zemí, které nespolupracují a umožňují neudržitelný rybolov populace společného zájmu Unie, a přijmout vůči těmto zemím opatření. Toto nařízení a dohoda o BBNJ jsou doplňujícími se nástroji, pokud jde o mezinárodní správu rybolovu. Nedávná revize nařízení navržená Komisí uvádí stávající právní předpisy do většího souladu s vyvíjejícím se mezinárodním právním rámcem, včetně cílů dohody o BBNJ, tím, že umožňuje Unii označit třetí zemi za zemi, která umožňuje neudržitelný rybolov, pokud mimo jiné nespolupracuje při řízení populace společného zájmu v plném souladu s ustanoveními úmluvy UNCLOS a dohody OSN o rybích populacích[1b] (UNFSA) nebo s jakoukoli jinou mezinárodní dohodou nebo pravidlem mezinárodního práva a pokud nepřijme nezbytná opatření pro řízení rybolovu. Tato spolupráce může být navázána v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu, nebo nespadá-li dotčená populace do pravomoci takové organizace, prostřednictvím ujednání ad hoc mezi zeměmi, které mají na tomto rybolovu zájem.

[1a] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1026/2012 ze dne 25. října 2012 o některých opatřeních za účelem zachování populací ryb ve vztahu k zemím, které umožňují neudržitelný rybolov (Úř. věst. L 316, 14.11.2012, s. 34, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1026/oj

[1b] Dohoda o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 týkajících se zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací, OSN, Sbírka smluv, svazek 2167, s. 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Aurelijus Veryga

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) Podle dohody o BBNJ jsou činnosti týkající se mořských genetických zdrojů a digitálních informací o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získaných sekvenováním prováděny v zájmu všech států a ve prospěch celého lidstva, zejména ve prospěch rozvoje vědeckého poznání lidstva a podpory zachovávání a udržitelného využívání mořské biologické rozmanitosti, přičemž se zohledňují zájmy a potřeby rozvojových států.	(9) Podle dohody o BBNJ jsou činnosti týkající se mořských genetických zdrojů a digitálních informací o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získaných sekvenováním prováděny v zájmu všech států a ve prospěch celého lidstva, zejména ve prospěch rozvoje vědeckého poznání lidstva a podpory zachovávání a udržitelného využívání mořské biologické rozmanitosti, ***jakož i zajištění potravinové bezpečnosti a podpory námořního hospodářství,*** přičemž se zohledňují zájmy a potřeby rozvojových států.

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) V souladu s článkem 9 dohody o BBNJ je nezbytné podporovat spravedlivé a rovnocenné sdílení přínosů plynoucích z činností, které se týkají mořských genetických zdrojů a digitálních informací o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získaných sekvenováním a které jsou prováděny za účelem	***vypouští se***

zachovávání a udržitelného využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce.

Or. fr

Pozměňovací návrh 29
Daniel Buda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12a) Proces transformace je strategickou příležitostí k modernizaci národního hospodářství každého členského státu, ale podle této směrnice je k dosažení tohoto cíle zapotřebí pragmatický a proveditelný přístup a spravedlivý, flexibilní rámec přizpůsobený socioekonomické realitě každého členského státu.

Or. ro

Pozměňovací návrh 30
Michal Wiezik, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu by ***členské státy neměly snižovat*** účinnost přijatých	(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu by ***neměla být narušena***účinnost přijatých opatření. Je

opatření. Je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti ***nebo návrhu na mimořádné opatření*** sekretariátu ***BBNJ***.

nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti sekretariátu BBNJ. ***Mělo by být možné přijmout mimořádné opatření mezi zasedáními, protože vyžaduje rychlou reakci, aby se zabránilo škodám na biologické rozmanitosti, ekosystémech nebo rybolovu. Členské státy by proto měly mít možnost předkládat návrhy na mimořádná opatření přímo sekretariátu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Sander Smit

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech ***EU***. Až do provedení ve vnitrostátním právu by členské státy neměly snižovat účinnost přijatých opatření. Je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ.	(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v ***unijních*** právních předpisech. Až do provedení ve vnitrostátním právu by členské státy neměly snižovat účinnost přijatých opatření. Je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ. ***Provádění nástrojů péče o vybrané oblasti a opatření na zachování zdrojů by mělo být koordinováno s regionálními organizacemi pro řízení rybolovu a dalšími příslušnými mezinárodními orgány, aby se zajistila konzistentnost, zabránilo se překrývání právních předpisů a posílila se role Unie jako celosvětového***

lídra v oblasti správy oceánů.

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu ***by*** členské státy ***neměly snižovat účinnost přijatých opatření. Je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení*** nástrojů péče o vybrané oblasti ***nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ***.	(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu ***mohou*** členské státy ***předkládat své návrhy*** nástrojů péče o vybrané oblasti v ***souladu s čl. 19 odst. 1 dohody o BBNJ***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 33
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci	(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci

dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu by členské státy neměly snižovat účinnost přijatých opatření. Je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ.	dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu by členské státy neměly snižovat účinnost přijatých opatření. V ***zájmu zajištění koordinace na úrovni EU*** je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ.

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu by členské státy neměly snižovat účinnost přijatých opatření. Je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ.	(14) Dohoda o BBNJ umožňuje zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti, včetně chráněných mořských oblastí, v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. Opatření přijatá konferencí smluvních stran v rámci dohody o BBNJ by měla být prováděna a v případě potřeby provedena v právních předpisech EU. Až do provedení ve vnitrostátním právu by členské státy neměly snižovat účinnost přijatých opatření. V ***zájmu zajištění koordinace na úrovni EU*** je nezbytné stanovit postupy potřebné k zajištění koordinace mezi členskými státy a Komisí před předložením jakéhokoli návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo návrhu na mimořádné opatření sekretariátu BBNJ.

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) Podle této směrnice by Komise měla u každého návrhu na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti nebo u každého návrhu na mimořádné opatření podle článku 19 a čl. 24 odst. 3 dohody o BBNJ provést předběžné právní posouzení. Toto posouzení by mělo zahrnovat posouzení potřeby Unie předložit takový návrh sekretariátu BBNJ.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 36
Christine Singer

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 15 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(15a) Chráněné mořské oblasti by měly být účinně zřizovány na základě komplexního posouzení dopadů, které zohlední ekologické, sociální a ekonomické aspekty.

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(16) Dohoda o BBNJ obsahuje ustanovení týkající se posouzení vlivů na životní prostředí v oblastech za hranicemi	(16) Dohoda o BBNJ obsahuje ustanovení týkající se posouzení vlivů na životní prostředí v oblastech za hranicemi

národní jurisdikce, která odrážejí vývoj na mezinárodní úrovni. Je nezbytné zavést minimální ustanovení upravující způsob, jakým jsou tyto povinnosti v ***Unii*** prováděny, s ohledem na povinnosti vyplývající z dohody o BBNJ, a zajistit tak rovné podmínky pro všechny členské státy a zabránit rozporným požadavkům. Vlivy plánovaných činností, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, na mořské prostředí by měly být posouzeny s cílem zohlednit obavy týkající se ochrany lidského zdraví, zvýšit kvalitu života vytvořením lepšího životního prostředí, zachovat rozmanitost druhů a zachovat reprodukční schopnosti ekosystému jako základního zdroje pro život.	národní jurisdikce, která odrážejí vývoj na mezinárodní úrovni. Je nezbytné zavést minimální ustanovení upravující způsob, jakým jsou tyto povinnosti ***mezi členskými státy*** prováděny, s ohledem na povinnosti vyplývající z dohody o BBNJ, a zajistit tak rovné podmínky pro všechny členské státy a zabránit rozporným požadavkům. Vlivy plánovaných činností, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, na mořské prostředí by měly být posouzeny s cílem zohlednit obavy týkající se ochrany lidského zdraví, zvýšit kvalitu života vytvořením lepšího životního prostředí, zachovat rozmanitost druhů a zachovat reprodukční schopnosti ekosystému jako základního zdroje pro život.

Or. fr

Pozměňovací návrh 38
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) ***Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, podepsané dne 25. června 1998 v Aarhusu a ratifikované dne 17. února 2005.*** Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států, podepsané dne 25. února 1991 v Espoo a ratifikované dne 24. června 1997. Povinnosti vyplývající z ***těchto úmluv*** by měly být i nadále použitelné v oblastech spadajících do oblasti působnosti této směrnice. Cílem úmluvy z Espoo je posílit	(17) Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států, podepsané dne 25. února 1991 v Espoo a ratifikované dne 24. června 1997. Povinnosti vyplývající z ***této úmluvy*** by měly být i nadále použitelné v oblastech spadajících do oblasti působnosti této směrnice. Cílem úmluvy z Espoo je posílit mezinárodní spolupráci při posuzování vlivu na životní prostředí, zejména v přeshraničním kontextu.

mezinárodní spolupráci při posuzování vlivu na životní prostředí, zejména v přeshraničním kontextu. ***Jedním z cílů Aarhuské úmluvy je zaručit práva veřejnosti na účast při rozhodování o záležitostech životního prostředí, a přispět tak k ochraně práva žít v prostředí zajišťujícím zdraví a životní pohodu. V oblasti působnosti této směrnice by měla být práva veřejnosti na účast při rozhodování v záležitostech životního prostředí vykonávána podle stejných zásad, jaké jsou stanoveny v Aarhuské úmluvě.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 39
Rasmus Nordqvist, Li Andersson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(17) Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, podepsané dne 25. června 1998 v Aarhusu a ratifikované dne 17. února 2005. Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států, podepsané dne 25. února 1991 v Espoo a ratifikované dne 24. června 1997. Povinnosti vyplývající z těchto úmluv by měly být i nadále použitelné v oblastech spadajících do oblasti působnosti této směrnice. Cílem úmluvy z Espoo je posílit mezinárodní spolupráci při posuzování vlivu na životní prostředí, zejména v přeshraničním kontextu. ***Jedním z cílů*** Aarhuské úmluvy je zaručit práva veřejnosti na účast při rozhodování	(17) Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí, podepsané dne 25. června 1998 v Aarhusu a ratifikované dne 17. února 2005. Unie je smluvní stranou Úmluvy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů o posuzování vlivů na životní prostředí přesahujících hranice států, podepsané dne 25. února 1991 v Espoo a ratifikované dne 24. června 1997. Povinnosti vyplývající z těchto úmluv by měly být i nadále použitelné v oblastech spadajících do oblasti působnosti této směrnice. Cílem úmluvy z Espoo je posílit mezinárodní spolupráci při posuzování vlivu na životní prostředí, zejména v přeshraničním kontextu. ***Cílem*** Aarhuské úmluvy je zaručit práva veřejnosti ***na přístup k informacím,*** na

o záležitostech životního prostředí, a přispět tak k ochraně práva žít v prostředí zajišťujícím zdraví a životní pohodu. V oblasti působnosti této směrnice by měla být práva veřejnosti na účast při rozhodování v záležitostech životního prostředí vykonávána podle stejných zásad, jaké jsou stanoveny v Aarhuské úmluvě.	účast při rozhodování a ***na přístup ke spravedlnosti v*** záležitostech životního prostředí, a přispět tak k ochraně práva žít v prostředí zajišťujícím zdraví a životní pohodu. V oblasti působnosti této směrnice by měla být práva veřejnosti ***na přístup k informacím,*** na účast při rozhodování a ***na přístup ke spravedlnosti v*** záležitostech životního prostředí vykonávána podle stejných zásad, jaké jsou stanoveny v Aarhuské úmluvě.

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Ačkoli účelem této směrnice je stanovit právní rámec upravující činnosti probíhající v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, veškeré činnosti, které mají být prováděny v oblastech podléhajících národní jurisdikci a které mohou mít významný vliv na mořské prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly podléhat posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU[8], dalšími příslušnými právními předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a vnitrostátními právními předpisy[9], kterými se provádějí právní předpisy EU. V souladu s čl. 28 odst. 2 dohody o BBNJ by v EU měly být tyto činnosti prováděné v oblastech podléhajících národní jurisdikci posuzovány podle zavedených pravidel EU. V těchto případech by členské státy měly zajistit, aby plnily povinnosti	***vypouští se***

vyplývající z dohody o BBNJ.

---

[8] Úř. věst. L 26, 28.1.2012, s. 1.

[9] Například směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2413 ze dne 18. října 2023, kterou se mění směrnice (EU) 2018/2001, nařízení (EU) 2018/1999 a směrnice 98/70/ES, pokud jde o podporu energie z obnovitelných zdrojů, a zrušuje směrnice Rady (EU) 2015/652, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1252 ze dne 11. dubna 2024, kterým se stanoví rámec pro zajištění bezpečných a udržitelných dodávek kritických surovin a mění nařízení (EU) č. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 a (EU) 2019/1020, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1735 ze dne 13. června 2024, kterým se zřizuje rámec opatření pro posílení evropského ekosystému výroby technologií pro nulové čisté emise a mění nařízení (EU) 2018/1724.

Or. fr

Pozměňovací návrh 41
Daniel Buda

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Ačkoli účelem této směrnice je ***stanovit právní*** rámec ***upravující*** činnosti probíhající v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, veškeré činnosti, které mají být prováděny v oblastech podléhajících národní jurisdikci a které mohou mít významný vliv na mořské prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly podléhat posouzení v souladu se směrnicí Evropského	(18) Ačkoli účelem této směrnice je ***provést dohodu o BBNJ tím, že se zabrání protichůdným požadavkům a vytvoří se*** rámec***, který bude spravedlivý jak pro výzkumné pracovníky, tak pro průmysl, s jasnými a harmonizovanými pravidly na úrovni Unie pro*** činnosti probíhající v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, veškeré činnosti, které mají být prováděny v oblastech podléhajících

parlamentu a Rady 2011/92/EU[8], dalšími příslušnými právními předpisy ***EU***, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí[9], a vnitrostátními právními předpisy, kterými se provádějí právní předpisy ***EU***. V souladu s čl. 28 odst. 2 dohody o BBNJ by v ***EU*** měly být tyto činnosti prováděné v oblastech podléhajících národní jurisdikci posuzovány podle zavedených pravidel ***EU***. V těchto případech by členské státy měly zajistit, aby plnily povinnosti vyplývající z dohody o BBNJ.

národní jurisdikci a které mohou mít významný vliv na mořské prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly podléhat posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU[8], dalšími příslušnými ***unijními*** právními předpisy, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí[9], a vnitrostátními právními předpisy, kterými se provádějí ***unijní*** právní předpisy. V souladu s čl. 28 odst. 2 dohody o BBNJ by v ***Unii*** měly být tyto činnosti prováděné v oblastech podléhajících národní jurisdikci posuzovány podle zavedených pravidel ***Unie, přičemž je třeba zohlednit pragmatický a proveditelný přístup a spravedlivý a flexibilní rámec přizpůsobený socioekonomické realitě každého členského státu***. V těchto případech by členské státy měly zajistit, aby plnily povinnosti vyplývající z dohody o BBNJ a ***zároveň udržovaly a zvyšovaly úroveň konkurenceschopnosti odvětví a zajišťovaly existenci a rozvoj rovných podmínek***.

---

[8] Úř. věst. L 26, 28.1.2012, s. 1.

[9] Například směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2413 ze dne 18. října 2023, kterou se mění směrnice (EU) 2018/2001, nařízení (EU) 2018/1999 a směrnice 98/70/ES, pokud jde o podporu energie z obnovitelných zdrojů, a zrušuje směrnice Rady (EU) 2015/652, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1252 ze dne 11. dubna 2024, kterým se stanoví rámec pro zajištění bezpečných a udržitelných dodávek kritických surovin a mění nařízení (EU) č. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 a (EU) 2019/1020, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1735 ze dne 13. června 2024, kterým se zřizuje rámec opatření pro posílení evropského ekosystému výroby technologií pro nulové

[8] Úř. věst. L 26, 28.1.2012, s. 1.

[9] Například směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2413 ze dne 18. října 2023, kterou se mění směrnice (EU) 2018/2001, nařízení (EU) 2018/1999 a směrnice 98/70/ES, pokud jde o podporu energie z obnovitelných zdrojů, a zrušuje směrnice Rady (EU) 2015/652, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1252 ze dne 11. dubna 2024, kterým se stanoví rámec pro zajištění bezpečných a udržitelných dodávek kritických surovin a mění nařízení (EU) č. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 a (EU) 2019/1020, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1735 ze dne 13. června 2024, kterým se zřizuje rámec opatření pro posílení evropského ekosystému výroby technologií pro nulové

čisté emise a mění nařízení (EU) 2018/1724.

čisté emise a mění nařízení (EU) 2018/1724.

Or. ro

Pozměňovací návrh 42
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(18) Ačkoli účelem této směrnice je stanovit právní rámec upravující činnosti probíhající v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, veškeré činnosti, které mají být prováděny v oblastech podléhajících národní jurisdikci a které mohou ***mít významný vliv na mořské*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly podléhat posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU[8], dalšími příslušnými právními předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí[9], a vnitrostátními právními předpisy, kterými se provádějí právní předpisy EU. V souladu s čl. 28 odst. 2 dohody o BBNJ by v EU měly být tyto činnosti prováděné v oblastech podléhajících národní jurisdikci posuzovány podle zavedených pravidel EU. V těchto případech by členské státy měly zajistit, aby plnily povinnosti vyplývající z dohody o BBNJ.	(18) Ačkoli účelem této směrnice je stanovit právní rámec upravující činnosti probíhající v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, veškeré činnosti, které mají být prováděny v oblastech podléhajících národní jurisdikci a které mohou ***způsobit podstatné znečištění mořského*** prostředí ***nebo jeho významné a škodlivé změny*** v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly podléhat posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/92/EU[8], dalšími příslušnými právními předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí[9], a vnitrostátními právními předpisy, kterými se provádějí právní předpisy EU. V souladu s čl. 28 odst. 2 dohody o BBNJ by v EU měly být tyto činnosti prováděné v oblastech podléhajících národní jurisdikci posuzovány podle zavedených pravidel EU. V těchto případech by členské státy měly zajistit, aby plnily povinnosti vyplývající z dohody o BBNJ.
[8] Úř. věst. L 26, 28.1.2012, s. 1.	[8] Úř. věst. L 26, 28.1.2012, s. 1.
[9] Například směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2413 ze dne 18. října 2023, kterou se mění směrnice (EU) 2018/2001, nařízení (EU) 2018/1999	[9] Například směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2413 ze dne 18. října 2023, kterou se mění směrnice (EU) 2018/2001, nařízení (EU) 2018/1999

a směrnice 98/70/ES, pokud jde o podporu energie z obnovitelných zdrojů, a zrušuje směrnice Rady (EU) 2015/652, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1252 ze dne 11. dubna 2024, kterým se stanoví rámec pro zajištění bezpečných a udržitelných dodávek kritických surovin a mění nařízení (EU) č. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 a (EU) 2019/1020, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1735 ze dne 13. června 2024, kterým se zřizuje rámec opatření pro posílení evropského ekosystému výroby technologií pro nulové čisté emise a mění nařízení (EU) 2018/1724.

a směrnice 98/70/ES, pokud jde o podporu energie z obnovitelných zdrojů, a zrušuje směrnice Rady (EU) 2015/652, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1252 ze dne 11. dubna 2024, kterým se stanoví rámec pro zajištění bezpečných a udržitelných dodávek kritických surovin a mění nařízení (EU) č. 168/2013, (EU) 2018/858, (EU) 2018/1724 a (EU) 2019/1020, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2024/1735 ze dne 13. června 2024, kterým se zřizuje rámec opatření pro posílení evropského ekosystému výroby technologií pro nulové čisté emise a mění nařízení (EU) 2018/1724.

Or. en

Pozměňovací návrh 43
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) ***Vzhledem k tomu, že*** jiné platné právní nástroje nebo rámce či globální, regionální, subregionální nebo odvětvové orgány poskytují rámec pro posouzení vlivů plánovaných činností podléhajících národní jurisdikci nebo kontrole, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, nemělo by se od členských států vyžadovat, aby prováděly prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s touto směrnicí ***za podmínek stanovených*** v čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech by měl dotčený členský stát zajistit, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ.	(19) ***Pokud*** jiné platné právní nástroje nebo rámce či globální, regionální, subregionální nebo odvětvové orgány poskytují rámec pro posouzení vlivů plánovaných činností podléhajících národní jurisdikci nebo kontrole, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, nemělo by se od členských států vyžadovat, aby prováděly prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s touto směrnicí***, za předpokladu, že členské státy s jurisdikcí nebo kontrolou nad plánovanou činností stanoví, že jsou splněny podmínky stanovené*** v čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech by měl dotčený členský stát zajistit, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního

systému pro BBNJ.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je lepší sladění s čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ.

Pozměňovací návrh 44
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) ***Vzhledem k tomu, že*** jiné platné právní nástroje nebo rámce či globální, regionální, subregionální nebo odvětvové orgány poskytují rámec pro posouzení vlivů plánovaných činností podléhajících národní jurisdikci nebo kontrole, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, nemělo by se od členských států vyžadovat, aby prováděly prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s touto směrnicí ***za podmínek stanovených*** v čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech by měl dotčený členský stát zajistit, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ.	(19) ***Pokud*** jiné platné právní nástroje nebo rámce či globální, regionální, subregionální nebo odvětvové orgány poskytují rámec pro posouzení vlivů plánovaných činností podléhajících národní jurisdikci nebo kontrole, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, nemělo by se od členských států vyžadovat, aby prováděly prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s touto směrnicí***, za předpokladu, že členské státy s jurisdikcí nebo kontrolou nad plánovanou činností stanoví, že jsou splněny podmínky stanovené*** v čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech by měl dotčený členský stát zajistit, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je lepší sladění s čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ.

Pozměňovací návrh 45
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Vzhledem k tomu, že jiné platné právní nástroje nebo rámce či globální, regionální, subregionální nebo odvětvové orgány poskytují rámec pro posouzení vlivů plánovaných činností podléhajících národní jurisdikci nebo kontrole, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, nemělo by se od členských států vyžadovat, aby prováděly prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s touto směrnicí za podmínek stanovených v čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech by měl dotčený členský stát zajistit, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ.	(19) Vzhledem k tomu, že jiné platné právní nástroje nebo rámce ***– jakož i společná rybářská politika –*** či globální, regionální, subregionální nebo odvětvové orgány poskytují rámec pro posouzení vlivů plánovaných činností podléhajících národní jurisdikci nebo kontrole, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, nemělo by se od členských států vyžadovat, aby prováděly prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s touto směrnicí za podmínek stanovených v čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech by měl dotčený členský stát zajistit, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ.

Or. es

Pozměňovací návrh 46
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Veškeré plány nebo programy připravené nebo přijaté vnitrostátními, regionálními nebo místními orgány členských států, které mohou mít významný vliv na mořské prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly být předmětem posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES[10] a vnitrostátními právními předpisy, kterými se tato směrnice	***vypouští se***

provádí.

[10] Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 30.

Or. fr

Pozměňovací návrh 47
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Veškeré plány nebo programy připravené nebo přijaté vnitrostátními, regionálními nebo místními orgány členských států, které mohou ***mít významný vliv na mořské*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly být předmětem posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES[10] a vnitrostátními právními předpisy, kterými se tato směrnice provádí.	(20) Veškeré plány nebo programy připravené nebo přijaté vnitrostátními, regionálními nebo místními orgány členských států, které mohou ***způsobit podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, by měly být předmětem posouzení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES[10] a vnitrostátními právními předpisy, kterými se tato směrnice provádí.
[10] Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 30.	[10] Úř. věst. L 197, 21.7.2001, s. 30.

Or. en

Pozměňovací návrh 48
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(21) Při určování pravděpodobnosti ***významných vlivů plánovaných činností*** by členské státy měly vzít v úvahu, jak významné nebo důležité mohou vlivy být.	(21) Při určování pravděpodobnosti***, že plánované činnosti způsobí podstatné znečištění nebo vážné a škodlivé změny mořského prostředí,*** by členské státy měly

Při tomto určování by měly rovněž zohlednit kritéria stanovená ve směrnici 2011/92/EU.	vzít v úvahu, jak významné nebo důležité mohou vlivy být. Při tomto určování by měly rovněž zohlednit kritéria stanovená ve směrnici 2011/92/EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Tato směrnice je v souladu s článkem 47 Listiny základních práv a provádí povinnost zaručení přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí podle Aarhuské úmluvy. Dotčená veřejnost, včetně nevládních organizací podporujících ochranu životního prostředí a splňujících veškeré požadavky vnitrostátních právních předpisů, by měla mít možnost přístupu k přezkumu rozhodnutí přijatých členskými státy podle této směrnice.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 50
Rasmus Nordqvist, Li Andersson

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Tato směrnice je v souladu s článkem 47 Listiny základních práv a provádí povinnost zaručení přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí podle Aarhuské úmluvy. ***Dotčená*** veřejnost***, včetně nevládních organizací podporujících*** ochranu životního prostředí	(24) Tato směrnice je v souladu s článkem 47 Listiny základních práv a provádí povinnost zaručení přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí podle Aarhuské úmluvy. Veřejnost***, která je dotčena nebo může být dotčena rozhodováním v oblasti životního***

a ***splňujících*** veškeré požadavky vnitrostátních právních předpisů***, by měla mít možnost přístupu k přezkumu rozhodnutí přijatých členskými státy podle této směrnice***.	***prostředí nebo která má na tomto rozhodování zájem, by měla mít možnost přezkoumat rozhodnutí přijatá členskými státy podle této směrnice. Má se za to, že na tomto rozhodování mají zájem nevládní organizace podporující*** ochranu životního prostředí a ***splňující*** veškeré požadavky vnitrostátních právních předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) Účinnost této směrnice vyžaduje, aby se jí fyzické nebo právnické osoby nebo jejich řádně zřízené organizace mohly dovolávat v soudních řízeních a aby vnitrostátní soudy mohly tuto směrnici zohlednit jako prvek práva Unie, například při přezkumu rozhodnutí vnitrostátního orgánu. Kromě toho podle ustálené judikatury Soudního dvora platí, že podle zásady loajální spolupráce stanovené v čl. 4 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii přísluší zajištění soudní ochrany práv osob stanovených právem Unie soudům členských států. Ustanovení čl. 19 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii členským státům ukládá povinnost stanovit prostředky nezbytné k zajištění účinné právní ochrany v oblastech pokrytých právem Unie. Navíc by v souladu s Aarhuskou úmluvou osoby z řad veřejnosti měly mít přístup k právní ochraně za účelem ochrany svého práva žít v prostředí zajišťujícím zdraví a životní pohodu.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 52
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25a) V rámci dohody o BBNJ strany spolupracují, mimo jiné posilováním a zlepšováním spolupráce s příslušnými právními nástroji a rámci a příslušnými globálními, regionálními, subregionálními a odvětvovými orgány a podporou spolupráce mezi nimi při dosahování cílů dohody o BBNJ. Komise a členské státy by proto měly vypracovat společný koordinovaný přístup a mechanismy pro zajištění soudržnosti s prací prováděnou v rámci těchto nástrojů, rámců a orgánů, jako například v regionálních organizacích pro řízení rybolovu nebo regionálních úmluvách pro mořské prostředí, včetně pokud jde o prosazování opatření na podporu provádění rozhodnutí a doporučení přijatých konferencí smluvních stran podle části III dohody o BBNJ.

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Bod odůvodnění 25 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(25a) V rámci dohody o BBNJ strany spolupracují, mimo jiné posilováním a zlepšováním spolupráce s příslušnými právními nástroji a rámci a příslušnými globálními, regionálními, subregionálními a odvětvovými orgány

a podporou spolupráce mezi nimi při dosahování cílů dohody o BBNJ. Komise a členské státy by proto měly vypracovat společný koordinovaný přístup a mechanismy pro zajištění soudržnosti s prací prováděnou v rámci těchto nástrojů, rámců a orgánů, jako například v regionálních organizacích pro řízení rybolovu nebo regionálních úmluvách pro mořské prostředí, včetně pokud jde o prosazování opatření na podporu provádění rozhodnutí a doporučení přijatých konferencí smluvních stran podle části III dohody o BBNJ.

Or. en

Pozměňovací návrh 54
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví minimální pravidla týkající se provádění Dohody (dále jen „dohoda o BBNJ“ nebo „dohoda“) v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu o zachovávání a udržitelném využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce v Evropské unii.	Tato směrnice stanoví minimální pravidla týkající se provádění Dohody (dále jen „dohoda o BBNJ“ nebo „dohoda“) v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu o zachovávání a udržitelném využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce v Evropské unii. ***Stanoví pravidla vztahující se na mořské genetické zdroje a digitální informace získané sekvenováním, posuzování vlivů plánovaných činností podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států na životní prostředí, jakož i na vytvoření a provádění nástrojů péče o vybrané oblasti a mimořádných opatření.***

Or. en

Pozměňovací návrh 55
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice stanoví minimální pravidla týkající se provádění Dohody (dále jen „dohoda o BBNJ“ nebo „dohoda“) v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu o zachovávání a udržitelném využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce v Evropské unii.	Tato směrnice stanoví minimální pravidla týkající se provádění Dohody (dále jen „dohoda o BBNJ“ nebo „dohoda“) v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu o zachovávání a udržitelném využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce v Evropské unii. ***Stanoví pravidla vztahující se na mořské genetické zdroje a digitální informace získané sekvenováním, posuzování vlivů plánovaných činností podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států na životní prostředí, jakož i na vytvoření a provádění nástrojů péče o vybrané oblasti a mimořádných opatření.***

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 1 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Tato směrnice ***stanoví minimální pravidla týkající se*** provádění Dohody (dále jen „dohoda o BBNJ“ nebo „dohoda“) v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu o zachovávání a udržitelném využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce v Evropské unii.	Tato směrnice ***ponechává členským státům volnost, aby podle svého právního řádu rozhodly o případném*** provádění dohody ***o BBNJ*** (dále jen „dohoda o BBNJ“ nebo „dohoda“) v rámci Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu o zachovávání a udržitelném využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce v Evropské unii.

Or. fr

Pozměňovací návrh 57
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) „využíváním mořských genetických zdrojů“ provádění výzkumu a vývoje v oblasti genetického nebo biochemického složení mořských genetických zdrojů, a to i pomocí biotechnologií;	e) „využíváním mořských genetických zdrojů“ provádění výzkumu a vývoje v oblasti genetického nebo biochemického složení mořských genetických zdrojů, a to i pomocí biotechnologií***, jak jsou definovány v Dohodě***;

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) „využíváním mořských genetických zdrojů“ provádění výzkumu a vývoje v oblasti genetického nebo biochemického složení mořských genetických zdrojů, a to i pomocí biotechnologií;	e) „využíváním mořských genetických zdrojů“ provádění výzkumu a vývoje v oblasti genetického nebo biochemického složení mořských genetických zdrojů, a to i pomocí biotechnologií***, jak jsou definovány v Dohodě***;

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) „plánovanou činností“ činnost	i) „plánovanou činností“ ***jakákoli***

zahrnující provádění stavebních prací, ***výstavbu*** zařízení, ***realizaci*** režimů ***nebo jiných zásahů do mořského prostředí, včetně*** pravidelných činností zaměřených na využívání přírodních zdrojů;	činnost zahrnující ***zásahy do mořského prostředí, včetně*** provádění stavebních prací, ***výstavby*** zařízení, ***realizace*** režimů a pravidelných činností zaměřených na využívání přírodních zdrojů;

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) „plánovanou činností“ činnost zahrnující provádění stavebních prací, ***výstavbu*** zařízení, ***realizaci*** režimů nebo jiných zásahů do mořského prostředí, včetně pravidelných činností zaměřených na využívání přírodních zdrojů;	i) „plánovanou činností“ jakákoli činnost zahrnující zásahy do mořského prostředí, včetně provádění stavebních prací, výstavby zařízení, realizace režimů a pravidelných činností zaměřených na využívání přírodních zdrojů;

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) „činnostmi podléhajícími jurisdikci nebo kontrole“ činnosti vykonávané veřejnými ***i*** soukromými subjekty, u nichž může členský stát v souladu s mezinárodním právem vykonávat svou pravomoc nebo působnost;	j) „činnostmi podléhajícími jurisdikci nebo kontrole“ činnosti vykonávané veřejnými a soukromými subjekty ***– včetně fyzických a právnických osob –***, u nichž může členský stát v souladu s mezinárodním právem vykonávat svou pravomoc nebo působnost;

Or. en

Odůvodnění

Potřebné pro vyjasnění, aby bylo zajištěno, že soukromé osoby jsou zahrnuty do definice soukromých subjektů.

Pozměňovací návrh 62
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) „činnostmi podléhajícími jurisdikci nebo kontrole“ činnosti vykonávané veřejnými ***i*** soukromými subjekty, u nichž může členský stát v souladu s mezinárodním právem vykonávat svou pravomoc nebo působnost;	j) „činnostmi podléhajícími jurisdikci nebo kontrole“ činnosti vykonávané veřejnými a soukromými subjekty ***– včetně fyzických a právnických osob –***, u nichž může členský stát v souladu s mezinárodním právem vykonávat svou pravomoc nebo působnost;

Or. en

Odůvodnění

Potřebné pro vyjasnění, aby bylo zajištěno, že soukromé osoby jsou zahrnuty do definice soukromých subjektů.

Pozměňovací návrh 63
Rasmus Nordqvist, Li Andersson

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. m

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
m) „dotčenou veřejností“ fyzické a právnické osoby, které jsou nebo mohou být dotčeny rozhodovacími postupy v oblasti životního prostředí uvedenými v kapitole 3 této směrnice nebo které mají na těchto postupech zájem***, včetně nevládních organizací podporujících*** ochranu životního prostředí a ***splňujících*** veškeré požadavky podle vnitrostátních	m) „dotčenou veřejností“ fyzické a právnické osoby, které jsou nebo mohou být dotčeny rozhodovacími postupy v oblasti životního prostředí uvedenými v kapitole 3 této směrnice nebo které mají na těchto postupech zájem***. Má se za to, že na těchto postupech mají zájem nevládní organizace podporující*** ochranu životního prostředí a ***splňující*** veškeré požadavky

právních předpisů;	podle vnitrostátních právních předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 64
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
n) „veřejností“ dotčená veřejnost, jakož i původní obyvatelé a místní komunity s příslušnými tradičními znalostmi a příslušné globální, regionální, subregionální a odvětvové orgány a vědecká obec;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

(Odůvodnění se netýká českého znění.)

Pozměňovací návrh 65
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
n) „veřejností“ dotčená veřejnost, jakož i původní obyvatelé a místní komunity s příslušnými tradičními znalostmi a příslušné globální, regionální, subregionální a odvětvové orgány a vědecká obec;	n) *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Odůvodnění

(Odůvodnění se netýká českého znění.)

Pozměňovací návrh 66
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. s

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
s) „malými nebo přechodnými vlivy“ vlivy, které ***nemají významný škodlivý dopad na mořské*** prostředí.	s) „malými nebo přechodnými vlivy“ vlivy, které ***nezpůsobují podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského*** prostředí.

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 2 – odst. 1 – písm. s a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	sa) „domorodými a místními společenstvími“ všichni jednotlivci a obyvatelé pobřežních oblastí členských států i samotné členské státy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 68
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tato směrnice se vztahuje na	1. Tato směrnice se vztahuje na

plánované činnosti, které podléhají jurisdikci nebo kontrole členských států a které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce.	plánované činnosti, které podléhají jurisdikci nebo kontrole členských států a které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce. ***Stanoví pravidla vztahující se na činnosti týkající se mořských genetických zdrojů a na digitální informace získané sekvenováním, posuzování vlivů plánovaných činností podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států na životní prostředí, které se odehrávají v oblastech mimo vnitrostátní jurisdikci, jakož i na vytvoření a provádění nástrojů péče o vybrané oblasti a mimořádných opatření.***

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tato směrnice se vztahuje na ***plánované*** činnosti, které podléhají jurisdikci nebo kontrole členských států a které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce.	1. Tato směrnice se vztahuje na činnosti, které podléhají jurisdikci nebo kontrole členských států a které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce.

Or. en

Odůvodnění

Článek 3 dohody o BBNJ týkající se rozsahu žádosti neomezuje její rozsah na „plánované“ činnosti. Plánované činnosti se týkají pouze části IV dohody o posuzování vlivů na životní prostředí.

Pozměňovací návrh 70
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Tato směrnice se vztahuje na ***plánované*** činnosti, které podléhají jurisdikci nebo kontrole členských států a které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce.	1. Tato směrnice se vztahuje na činnosti, které podléhají jurisdikci nebo kontrole členských států a které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce.

Or. en

Odůvodnění

Článek 3 dohody o BBNJ týkající se rozsahu žádosti neomezuje její rozsah na „plánované“ činnosti. Plánované činnosti se týkají pouze části IV dohody o posuzování vlivů na životní prostředí.

Pozměňovací návrh 71
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Tato směrnice se nevztahuje na válečné lodě, vojenská letadla nebo pomocná plavidla. S výjimkou kapitoly 2 se tato směrnice nevztahuje na jiná plavidla nebo letadla, která vlastní nebo provozuje členský stát a používá je v dané době pouze ke státním neobchodním účelům.	2. Tato směrnice se nevztahuje na válečné lodě, vojenská letadla nebo pomocná plavidla. S výjimkou kapitoly 2 se tato směrnice nevztahuje na jiná plavidla nebo letadla, která vlastní nebo provozuje členský stát a používá je v dané době pouze ke státním neobchodním účelům. ***Členské státy nicméně přijmou příslušná opatření, která nepoškozují provoz nebo operační možnosti jí vlastněných nebo provozovaných plavidel nebo letadel, aby zajistila, že taková plavidla nebo letadla budou postupovat způsobem, který je v souladu s touto dohodou, je-li to rozumné a možné.***

Or. en

Odůvodnění

Cílem je správně provést článek 3 dohody o BBNJ.

Pozměňovací návrh 72
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Tato směrnice se nevztahuje na válečné lodě, vojenská letadla nebo pomocná plavidla. S výjimkou kapitoly 2 se tato směrnice nevztahuje na jiná plavidla nebo letadla, která vlastní nebo provozuje členský stát a používá je v dané době pouze ke státním neobchodním účelům.	2. Tato směrnice se nevztahuje na válečné lodě, vojenská letadla nebo pomocná plavidla. S výjimkou kapitoly 2 se tato směrnice nevztahuje na jiná plavidla nebo letadla, která vlastní nebo provozuje členský stát a používá je v dané době pouze ke státním neobchodním účelům. ***Členské státy nicméně přijmou příslušná opatření, která nepoškozují provoz nebo operační možnosti jí vlastněných nebo provozovaných plavidel nebo letadel, aby zajistila, že taková plavidla nebo letadla budou postupovat způsobem, který je v souladu s touto dohodou, je-li to rozumné a možné.***

Or. en

Odůvodnění

Cílem je správně provést článek 3 dohody o BBNJ.

Pozměňovací návrh 73
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Tato směrnice se nevztahuje na ***plánované*** činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci, s výjimkou ustanovení podle čl. 8 odst. 6 této směrnice.	3. Tato směrnice se nevztahuje na činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci, s výjimkou ustanovení podle čl. 8 odst. 6 této směrnice.

Or. en

Odůvodnění

Stejně tak v případě pozměňovacího návrhu k čl. 3 odst. 1 není třeba odkazovat na „plánované“ činnosti.

Pozměňovací návrh 74
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Tato směrnice se nevztahuje na ***plánované*** činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci, s výjimkou ustanovení podle čl. 8 odst. 6 této směrnice.	3. Tato směrnice se nevztahuje na činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci, s výjimkou ustanovení podle čl. 8 odst. 6 této směrnice.

Or. en

Odůvodnění

Stejně tak v případě pozměňovacího návrhu k čl. 3 odst. 1 není třeba odkazovat na „plánované“ činnosti.

Pozměňovací návrh 75
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Tato směrnice se vykládá a používá způsobem, který neomezuje příslušné právní nástroje a rámce ani činnost příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů a který podporuje soudržnost a koordinaci s těmito nástroji, rámci a orgány.

Or. es

Pozměňovací návrh 76
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Giuseppe Milazzo, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Čl. 3 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Tato směrnice se vykládá a používá způsobem, který nenarušuje příslušné právní nástroje a rámce ani činnost příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů a který podporuje soudržnost a koordinaci s těmito nástroji, rámci a orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 77
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Článek 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3a
	Obecné zásady a přístupy
	Při provádění této směrnice členské státy řádně zohlední následující zásady a přístupy:
	a) zásadu „znečišťovatel platí“;
	b) zásadu společného dědictví lidstva, která je zakotvena v úmluvě;
	c) svobodu mořského vědeckého výzkumu spolu s dalšími svobodami volného moře;
	d) zásadu rovnosti a spravedlivého a rovnocenného sdílení přínosů;

e) zásadu předběžné opatrnosti, případně přístup předběžné opatrnosti;

f) ekosystémový přístup;

g) integrovaný přístup k hospodaření s oceány;

h) přístup, který zvyšuje odolnost ekosystémů, včetně odolnosti vůči nepříznivým účinkům změny klimatu a okyselování oceánů, a také udržuje a obnovuje celistvost ekosystémů, včetně služeb koloběhu uhlíku, které jsou základem klimatické role oceánů;

i) využívání nejlepších dostupných vědeckých poznatků a vědeckých informací;

j) využívání příslušných tradičních znalostí původních obyvatel a místních komunit, pokud jsou k dispozici;

k) dodržování, prosazování a zohledňování příslušných povinností stran týkajících se práv původních obyvatel, případně místních komunit při přijímání opatření k zachovávání a udržitelnému využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce;

l) nepřenášení, přímo či nepřímo, škod nebo nebezpečí z jedné oblasti do druhé a nepřeměňování jednoho druhu znečištění v jiný při provádění opatření k prevenci, omezení a kontrole znečišťování mořského prostředí;

m) plné uznávání zvláštní situace malých ostrovních rozvojových států a nejméně rozvinutých zemí;

n) uznání zvláštních zájmů a potřeb vnitrozemských rozvojových zemí.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je provést článek 7 dohody o BBNJ. Spojení „řídí se“ je změněno na spojení „řádně zohlednit“.

Pozměňovací návrh 78
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Článek 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 3a
	Obecné zásady a přístupy
	Při provádění této směrnice členské státy řádně zohlední následující zásady a přístupy:
	a) zásadu „znečišťovatel platí“;
	b) zásadu společného dědictví lidstva, která je zakotvena v úmluvě;
	c) svobodu mořského vědeckého výzkumu spolu s dalšími svobodami volného moře;
	d) zásadu rovnosti a spravedlivého a rovnocenného sdílení přínosů;
	e) zásadu předběžné opatrnosti, případně přístup předběžné opatrnosti;
	f) ekosystémový přístup;
	g) integrovaný přístup k hospodaření s oceány;
	h) přístup, který zvyšuje odolnost ekosystémů, včetně odolnosti vůči nepříznivým účinkům změny klimatu a okyselování oceánů, a také udržuje a obnovuje celistvost ekosystémů, včetně služeb koloběhu uhlíku, které jsou základem klimatické role oceánů;
	i) využívání nejlepších dostupných vědeckých poznatků a vědeckých informací;
	j) využívání příslušných tradičních znalostí původních obyvatel a místních komunit, pokud jsou k dispozici;
	k) dodržování, prosazování a zohledňování příslušných povinností stran týkajících se práv původních

obyvatel, případně místních komunit při přijímání opatření k zachovávání a udržitelnému využívání mořské biologické rozmanitosti v oblastech za hranicemi národní jurisdikce;

l) nepřenášení, přímo či nepřímo, škod nebo nebezpečí z jedné oblasti do druhé a nepřeměňování jednoho druhu znečištění v jiný při provádění opatření k prevenci, omezení a kontrole znečišťování mořského prostředí;

m) plné uznávání zvláštní situace malých ostrovních rozvojových států a nejméně rozvinutých zemí;

n) uznání zvláštních zájmů a potřeb vnitrozemských rozvojových zemí.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je provést článek 7 dohody o BBNJ. Spojení „řídí se“ je změněno na spojení „řádně zohlednit“.

Pozměňovací návrh 79
Sander Smit

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) rybolov upravený použitelným mezinárodním právem a činnosti související s rybolovem a	a) rybolov upravený použitelným mezinárodním a ***unijním*** právem***, včetně práva v oblasti společné rybářské politiky*** a činností související s rybolovem; a

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Aurelijus Veryga

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) rybolov upravený použitelným mezinárodním právem a činnosti související s rybolovem a	a) rybolov upravený použitelným mezinárodním a ***vnitrostátním*** právem a činnosti související s rybolovem a

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Giuseppe Milazzo, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) rybolov upravený použitelným mezinárodním právem a činnosti související s rybolovem a	a) rybolov upravený použitelným mezinárodním a ***evropským*** právem a činnosti související s rybolovem a

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Čl. 4 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) rybolov upravený použitelným mezinárodním právem a činnosti související s rybolovem a	a) rybolov upravený použitelným mezinárodním a ***unijním*** právem a činnosti související s rybolovem a

Or. es

Pozměňovací návrh 83
Sakis Arnaoutoglou

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) rozsah, v němž se předpokládá, že by se státy, které jsou smluvními stranami dohody o BBNJ a mohou potřebovat a požadovat technickou pomoc, zejména rozvojové státy, mohly výzkumného projektu účastnit nebo v něm být zastoupeny;	i) rozsah, v němž se předpokládá, že by se státy, které jsou smluvními stranami dohody o BBNJ a mohou potřebovat a požadovat technickou pomoc, zejména rozvojové státy, mohly výzkumného projektu účastnit nebo v něm být zastoupeny; ***členské státy zajistí, aby využívání mořských genetických zdrojů a digitálních informací pocházejících z oblastí za hranicemi národní jurisdikce přispívalo ke spravedlivému a rovnocennému sdílení přínosů, a to i prostřednictvím finančních příspěvků, přenosu technologií nebo budování kapacit pro rozvojové státy v souladu s cíli dohody o BBNJ;***

Or. en

Pozměňovací návrh 84
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) plán správy údajů vypracovaný podle zásad otevřené a odpovědné správy údajů s přihlédnutím ke stávající mezinárodní praxi.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 85
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Informace, které podléhají veřejnému oznámení, jsou omezeny na metadata (místo, metoda, výzkumný program), zatímco citlivé vědecké údaje, jako jsou genetické sekvence s vysokým ekonomickým potenciálem pro použití, jsou uloženy s omezeným přístupem v zabezpečených registrech spravovaných informačním systémem.

Or. fr

Pozměňovací návrh 86
Sander Smit

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Členské státy pokud možno znovu použijí stávající systémy Unie pro shromažďování údajů a podávání zpráv (např. síť EMODnet a program Copernicus) pro oznámení a vklady BBNJ, aby se zabránilo zdvojování a snížila se administrativní zátěž pro výzkumné pracovníky, rybáře a příslušné orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Čl. 6 – odst. 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	8a. Členské státy zajistí, aby oznamování informací o komerčním

využívání mořských genetických zdrojů nebylo v rozporu s ochranou práv duševního vlastnictví nebo zachováním obchodního tajemství. Údaje týkající se patentů, které jsou v procesu přihlašování, nebo předobchodních vývojových činností jsou z oznamovací povinnosti výslovně vyloučeny.

Or. fr

Pozměňovací návrh 88
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Článek 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 6a
	Tradiční znalosti původních obyvatel a místních komunit související s mořskými genetickými zdroji z oblastí za hranicemi národní jurisdikce
	Členské státy přijmou legislativní, správní nebo politická opatření, pokud je to relevantní a vhodné, s cílem zajistit, aby tradiční znalosti související s mořskými genetickými zdroji z oblastí za hranicemi národní jurisdikce, které jsou v držení původních obyvatel a místních komunit, byly zpřístupněny pouze se svobodným, předchozím a informovaným souhlasem nebo schválením a se zapojením těchto původních obyvatel a místních komunit. Přístup k těmto tradičním znalostem a jejich využívání se řídí vzájemně dohodnutými podmínkami.

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o článek 13 dohody BBNJ, který by měl být rovněž proveden do této směrnice.

Pozměňovací návrh 89
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Článek 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 6a
	Tradiční znalosti původních obyvatel a místních komunit související s mořskými genetickými zdroji z oblastí za hranicemi národní jurisdikce
	Členské státy přijmou legislativní, správní nebo politická opatření, pokud je to relevantní a vhodné, s cílem zajistit, aby tradiční znalosti související s mořskými genetickými zdroji z oblastí za hranicemi národní jurisdikce, které jsou v držení původních obyvatel a místních komunit, byly zpřístupněny pouze se svobodným, předchozím a informovaným souhlasem nebo schválením a se zapojením těchto původních obyvatel a místních komunit. Přístup k těmto tradičním znalostem a jejich využívání se řídí vzájemně dohodnutými podmínkami.

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o článek 13 dohody BBNJ, který by měl být rovněž proveden do této směrnice.

Pozměňovací návrh 90
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby fyzické nebo právnické osoby podléhající jejich jurisdikci, které využívají mořské genetické zdroje a digitální informace	1. Členské státy zajistí, aby fyzické nebo právnické osoby podléhající jejich jurisdikci, které využívají mořské genetické zdroje a digitální informace

o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získané sekvenováním, uložily tyto mořské genetické zdroje a digitální informace o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získané sekvenováním spolu s jejich identifikátory souboru standardizovanými pro BBNJ do ***veřejně přístupných*** úložišť a databází vedených na vnitrostátní nebo mezinárodní úrovni nejpozději do ***tří*** let od zahájení takového využívání nebo jakmile budou k dispozici.	o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získané sekvenováním, uložily tyto mořské genetické zdroje a digitální informace o mořských genetických zdrojích z oblastí za hranicemi národní jurisdikce získané sekvenováním spolu s jejich identifikátory souboru standardizovanými pro BBNJ do úložišť a databází vedených na vnitrostátní nebo mezinárodní úrovni nejpozději do ***pěti*** let od zahájení takového využívání nebo jakmile budou k dispozici.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 91
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Čl. 7 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy zajistí, mimo jiné prostřednictvím koordinace, spolupráce a výměny příslušných informací, aby informace uvedené v odstavcích 1 a 2 byly sdíleny zjednodušeným způsobem, aniž by se nepřiměřeně zvyšovala administrativní zátěž příslušného orgánu nebo orgánů nebo fyzických či právnických osob, které potvrzení o uložení poskytují.	3. Členské státy zajistí, mimo jiné prostřednictvím koordinace, spolupráce a výměny příslušných informací, aby informace uvedené v odstavcích 1 a 2 byly sdíleny zjednodušeným způsobem, aniž by se nepřiměřeně zvyšovala administrativní zátěž příslušného orgánu nebo orgánů nebo fyzických či právnických osob, které potvrzení o uložení poskytují. ***Uložení může být provedeno v zabezpečených registrech, které omezují přístup třetích stran, za předpokladu, že informace budou zveřejněny až po uplynutí příslušných práv duševního vlastnictví, případně po uplynutí doby ochrany obchodního tajemství.***
	Or. fr

Pozměňovací návrh 92
Marc Jongen

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení ***uvedené v odstavci 1 může být začleněno do stávajících postupů členských států pro povolování plánovaných činností***.	2. Posouzení ***vlivů na životní prostředí se vyžaduje pouze tehdy, pokud na základě zjištěných vědeckých důkazů existuje prokazatelné riziko významného znečištění nebo významných škodlivých změn mořského prostředí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Daniel Buda

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Posouzení uvedené v odstavci 1 může být začleněno do stávajících postupů členských států pro povolování plánovaných činností.	2. Posouzení uvedené v odstavci 1 může být začleněno do stávajících postupů členských států pro povolování plánovaných činností. ***Na žádost členského státu Komise za tímto účelem neprodleně poskytne technickou pomoc.***

Or. ro

Pozměňovací návrh 94
Daniel Buda

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Za účelem koordinace a usnadnění postupů posouzení plánovaných činností podléhajících jurisdikci nebo kontrole	3. Za účelem koordinace a usnadnění postupů posouzení plánovaných činností podléhajících jurisdikci nebo kontrole

členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, a zejména za účelem provádění konzultací podle článku 11 mohou dotčené členské státy zřídit na základě rovného zastoupení společný orgán.

členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, a zejména za účelem provádění konzultací podle článku 11 mohou dotčené členské státy zřídit na základě rovného zastoupení společný orgán. ***Na žádost členských států Komise za tímto účelem neprodleně poskytne technickou pomoc.***

Or. ro

Pozměňovací návrh 95
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů. ***U činností, u nichž bylo provedeno posouzení vlivů na životní prostředí*** v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů, ***členské státy zajistí, aby byly splněny podmínky podle čl. 29 odst. 4*** dohody o BBNJ. V ***takových případech*** dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.	6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů***, pokud členské státy, které mají jurisdikci nebo kontrolu nad plánovanou činností, určí, že potenciální dopady plánované činnosti nebo kategorie činnosti byly posouzeny*** v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů; ***a že:***
	a) posuzování, které již bylo pro plánovanou činnost provedeno, je rovnocenné posuzování požadovanému

podle této kapitoly a výsledky tohoto posouzení jsou zohledněny; nebo

b) předpisy nebo standardy příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů, které vyplývají z posuzování, byly navrženy tak, aby předcházely potenciálním vlivům pod prahovou hodnotou pro posuzování vlivů na životní prostředí stanovenou v článku 30 dohody o BBNJ ***nebo aby tyto vlivy zmírňovaly či řídily, a tyto předpisy nebo standardy jsou dodrženy***.

Dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů. ***U činností, u nichž bylo provedeno posouzení vlivů na životní prostředí*** v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či	6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů***, pokud členské státy, které mají jurisdikci nebo kontrolu nad plánovanou činností, určí, že potenciální dopady plánované činnosti nebo kategorie činnosti byly posouzeny*** v souladu s požadavky jiných příslušných

odvětvových orgánů, ***členské státy zajistí, aby byly splněny podmínky podle čl. 29 odst. 4*** dohody o BBNJ. V ***takových případech*** dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů; ***a že:***

a) posuzování, které již bylo pro plánovanou činnost provedeno, je rovnocenné posuzování požadovanému podle této kapitoly a výsledky tohoto posouzení jsou zohledněny; nebo

b) předpisy nebo standardy příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů, které vyplývají z posuzování, byly navrženy tak, aby předcházely potenciálním vlivům pod prahovou hodnotou pro posuzování vlivů na životní prostředí stanovenou v článku 30 dohody o BBNJ ***nebo aby tyto vlivy zmírňovaly či řídily, a tyto předpisy nebo standardy jsou dodrženy***.

Dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Giuseppe Milazzo, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které	6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti ***nebo kategorie činností*** podléhající jurisdikci nebo kontrole

probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, ***pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí*** v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů. U činností, u nichž bylo provedeno posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů, členské státy zajistí, aby byly splněny podmínky podle čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V ***takových případech*** dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, ***jejichž potenciální dopady byly posouzeny*** v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů. U činností, u nichž bylo provedeno posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů, členské státy zajistí, aby byly splněny podmínky podle čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. ***Pokud bylo posouzení vlivů na životní prostředí provedeno podle příslušného právního nástroje nebo rámce nebo příslušného globálního, regionálního, subregionálního nebo odvětvového orgánu,*** dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

Or. en

Pozměňovací návrh 98
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů. U činností,	6. Tato kapitola se nevztahuje na plánované činnosti podléhající jurisdikci nebo kontrole členských států, které probíhají v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, pro které bylo provedeno prověřování nebo posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních nebo odvětvových orgánů. U činností,

u nichž bylo provedeno posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů, členské státy zajistí, aby byly splněny podmínky podle čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

u nichž bylo provedeno posouzení vlivů na životní prostředí v souladu s požadavky jiných příslušných právních nástrojů nebo rámců nebo příslušných globálních, regionálních, subregionálních či odvětvových orgánů, ***včetně společné rybářské politiky EU.*** Členské státy zajistí, aby byly splněny podmínky podle čl. 29 odst. 4 dohody o BBNJ. V takových případech dotčený členský stát zajistí, aby byla zpráva o posouzení vlivů na životní prostředí zveřejněna prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a aby byla činnost monitorována.

Or. es

Pozměňovací návrh 99
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. V případě plánovaných činností, které podléhají jurisdikci nebo pod kontrole členských států a které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci a mohou ***mít významný vliv na mořské*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, použijí členské státy směrnici 2011/92/EU a další příslušné právní předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí. V případě těchto činností členské státy včas zpřístupní příslušné informace prostřednictvím informačního systému pro BBNJ v průběhu procesu podle směrnice 2011/92/EU a dalších příslušných právních předpisů EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a zajistí, aby byla činnost monitorována způsobem, který je v souladu s požadavky uvedené směrnice a vnitrostátních právních	7. V případě plánovaných činností, které podléhají jurisdikci nebo pod kontrole členských států a které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci a mohou ***způsobit podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, použijí členské státy směrnici 2011/92/EU a další příslušné právní předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí. V případě těchto činností členské státy včas zpřístupní příslušné informace***, včetně veškerých relevantních monitorovacích zpráv,*** prostřednictvím informačního systému pro BBNJ v průběhu procesu podle směrnice 2011/92/EU a dalších příslušných právních předpisů EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a zajistí, aby byla

předpisů.	činnost monitorována způsobem, který je v souladu s požadavky uvedené směrnice a vnitrostátních právních předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. V případě plánovaných činností, které podléhají jurisdikci nebo pod kontrole členských států a které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci a ***mohou mít významný vliv na mořské*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, použijí členské státy směrnici 2011/92/EU a další příslušné právní předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí. V případě těchto činností členské státy včas zpřístupní příslušné informace prostřednictvím informačního systému pro BBNJ v průběhu procesu podle směrnice 2011/92/EU a dalších příslušných právních předpisů EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a zajistí, aby byla činnost monitorována způsobem, který je v souladu s požadavky uvedené směrnice a vnitrostátních právních předpisů.	7. V případě plánovaných činností, které podléhají jurisdikci nebo pod kontrole členských států a které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci a mohou ***způsobit podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, použijí členské státy směrnici 2011/92/EU a další příslušné právní předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí. V případě těchto činností členské státy včas zpřístupní příslušné informace***, včetně veškerých relevantních monitorovacích zpráv,*** prostřednictvím informačního systému pro BBNJ v průběhu procesu podle směrnice 2011/92/EU a dalších příslušných právních předpisů EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a zajistí, aby byla činnost monitorována způsobem, který je v souladu s požadavky uvedené směrnice a vnitrostátních právních předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 8 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. V případě plánovaných činností, které podléhají jurisdikci nebo pod kontrole členských států a které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci a ***mohou mít významný vliv na mořské*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, použijí členské státy směrnici 2011/92/EU a další příslušné právní předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí. V případě těchto činností členské státy včas zpřístupní příslušné informace prostřednictvím informačního systému pro BBNJ v průběhu procesu podle směrnice 2011/92/EU a dalších příslušných právních předpisů EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a zajistí, aby byla činnost monitorována způsobem, který je v souladu s požadavky uvedené směrnice a vnitrostátních právních předpisů.	7. V případě plánovaných činností, které podléhají jurisdikci nebo pod kontrole členských států a které probíhají v oblastech podléhajících národní jurisdikci a mohou ***způsobit podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského*** prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce, použijí členské státy směrnici 2011/92/EU a další příslušné právní předpisy EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí. V případě těchto činností členské státy včas zpřístupní příslušné informace prostřednictvím informačního systému pro BBNJ v průběhu procesu podle směrnice 2011/92/EU a dalších příslušných právních předpisů EU, které obsahují ustanovení týkající se posouzení plánovaných činností z hlediska životního prostředí, a zajistí, aby byla činnost monitorována způsobem, který je v souladu s požadavky uvedené směrnice a vnitrostátních právních předpisů.

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Sakis Arnaoutoglou

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud může mít plánovaná činnost na mořské prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce větší než malý nebo přechodný vliv nebo pokud jsou účinky činnosti neznámé nebo nedostatečně pochopené, provede členský stát, který má jurisdikci nebo kontrolu nad	1. Pokud může mít plánovaná činnost na mořské prostředí v oblastech za hranicemi národní jurisdikce větší než malý nebo přechodný vliv nebo pokud jsou účinky činnosti neznámé nebo nedostatečně pochopené, provede členský stát, který má jurisdikci nebo kontrolu nad

činností, prověřování, aby určil, zda činnost může způsobit podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského prostředí, a proto se podrobí posouzení.	činností, prověřování, aby určil, zda činnost může způsobit podstatné znečištění nebo vážnou a škodlivou změnu mořského prostředí ***– při uplatnění zásady předběžné opatrnosti v případě vědecké nejistoty –***, a proto se podrobí posouzení.

Or. en

Pozměňovací návrh 103
Sakis Arnaoutoglou

Návrh směrnice
Čl. 9 – odst. 4 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) potenciální vlivy plánované činnosti, včetně potenciálních kumulativních vlivů a potenciálních vlivů v oblastech podléhajících národní jurisdikci;	e) potenciální vlivy plánované činnosti, včetně potenciálních kumulativních vlivů a potenciálních vlivů v oblastech podléhajících národní jurisdikci***. Kumulativní dopady výslovně zahrnují účinky změny klimatu, okyselování oceánů, znečištění plastem a dalších antropogenních stresorů na mořské ekosystémy***;

Or. en

Pozměňovací návrh 104
Katri Kulmuni

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pokud má být pro plánovanou činnost provedeno posouzení vlivů na životní prostředí, členské státy zajistí vypracování zprávy o posouzení vlivů na životní prostředí.	1. Pokud má být pro plánovanou činnost provedeno posouzení vlivů na životní prostředí, členské státy zajistí vypracování zprávy o posouzení vlivů na životní prostředí***, včetně jejího návrhu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 105
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Aby byla zajištěna úplnost a kvalita zpráv o posouzení vlivů na životní prostředí, členské státy zajistí, aby zprávy vypracovali odborně způsobilí odborníci a aby příslušné orgány měly k dispozici dostatečné odborné znalosti k přezkoumání těchto zpráv nebo k nim měly v případě potřeby přístup.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 106
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Aby byla zajištěna úplnost a kvalita zpráv o posouzení vlivů na životní prostředí, členské státy zajistí, aby zprávy vypracovali odborně způsobilí odborníci a aby příslušné orgány měly k dispozici dostatečné odborné znalosti k přezkoumání těchto zpráv nebo k nim měly v případě potřeby přístup.	5. Aby byla zajištěna úplnost a kvalita zpráv o posouzení vlivů na životní prostředí, členské státy zajistí, aby zprávy vypracovali odborně způsobilí odborníci***, kteří jsou nezávislí a zveřejňují veškeré střety zájmů, a*** aby příslušné orgány měly k dispozici dostatečné odborné znalosti k přezkoumání těchto zpráv nebo k nim měly v případě potřeby přístup.

Or. en

Pozměňovací návrh 107
Sander Smit

Návrh směrnice
Čl. 10 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Posouzení vlivů na životní prostředí musí zahrnovat hodnocení socioekonomických důsledků navrhovaných činností, včetně vlivu na potravinovou bezpečnost, zaměstnanost a regionální hospodářství, a případně navrhnout kompenzační opatření ke zmírnění negativních dopadů.

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Daniel Buda

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby byly ***v přiměřených lhůtách*** zpřístupněny veřejnosti následující informace, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a sekretariátu BBNJ:	1. Členské státy zajistí, aby ***za podmínky dodržování právních předpisů a uznávaných právních postupů v souvislosti s průmyslovým a obchodním tajemstvím, včetně práva duševního vlastnictví,*** byly zpřístupněny veřejnosti následující informace, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a sekretariátu BBNJ:

Or. ro

Pozměňovací návrh 109
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) údaje o opatřeních, která umožní	***vypouští se***

účast veřejnosti podle odstavce 4.

Or. fr

Pozměňovací návrh 110
Sakis Arnaoutoglou

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) údaje o opatřeních, která umožní účast veřejnosti podle odstavce 4.	f) údaje o opatřeních, která umožní účast veřejnosti podle odstavce 4. ***Konzultace musí být vedeny způsobem, který zajistí smysluplnou účast občanské společnosti, původních obyvatel a místních komunit, zejména z rozvojových zemí, a aby jejich názory byly řádně zohledněny ve výsledcích rozhodovacího procesu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Christine Singer

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Členské státy zajistí, aby byly do konzultací podle této směrnice vhodným způsobem zapojeny hospodářské subjekty, zejména z oblasti rybolovu, námořní dopravy, námořní energetiky a biotechnologického výzkumu.

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán nebo orgány rozhodly o povolení plánované činnosti, pokud s přihlédnutím ke zmírňujícím nebo řídícím opatřením zjistily, že bylo vynaloženo veškeré přiměřené úsilí k zajištění toho, aby plánovaná činnost mohla být prováděna způsobem, který je v souladu s prevencí ***významných nepříznivých dopadů na mořské*** prostředí.	1. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán nebo orgány rozhodly o povolení plánované činnosti, pokud s přihlédnutím ke zmírňujícím nebo řídícím opatřením zjistily, že bylo vynaloženo veškeré přiměřené úsilí k zajištění toho, aby plánovaná činnost mohla být prováděna způsobem, který je v souladu s prevencí ***podstatného znečištění nebo významné a škodlivé změny mořského*** prostředí.

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) závěr příslušného orgánu o ***pravděpodobných významných vlivech plánované činnosti na mořské*** prostředí a hlavní důvody pro povolení;	a) závěr příslušného orgánu o ***pravděpodobném podstatném znečištění nebo významné a škodlivé změně mořského*** prostředí v ***důsledku plánované činnosti*** a hlavní důvody pro povolení;

Or. en

Pozměňovací návrh 114
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Po přijetí rozhodnutí, kterým se povoluje nebo nepovoluje plánovaná	4. Po přijetí rozhodnutí, kterým se povoluje nebo nepovoluje plánovaná

činnost, členské státy neprodleně zajistí, aby bylo rozhodnutí zpřístupněno veřejnosti, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a sekretariátu BBNJ. Za tímto účelem členské státy ***zpřístupní*** připomínky a stanoviska obdržená během konzultací uvedených v článku 11 a popis způsobu, jakým byly tyto připomínky a stanoviska zohledněny nebo jinak řešeny.	činnost, členské státy neprodleně zajistí, aby bylo rozhodnutí zpřístupněno veřejnosti, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a sekretariátu BBNJ. Za tímto účelem členské státy ***zveřejní podmínky schválení, včetně podmínek, které se týkají požadavků na zmírňující a následná opatření, a*** připomínky a stanoviska obdržená během konzultací uvedených v článku 11 a popis způsobu, jakým byly tyto připomínky a stanoviska zohledněny nebo jinak řešeny.

Or. en

Pozměňovací návrh 115
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Po přijetí rozhodnutí, kterým se povoluje nebo nepovoluje plánovaná činnost, členské státy neprodleně zajistí, aby bylo rozhodnutí zpřístupněno veřejnosti, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a sekretariátu BBNJ. Za tímto účelem členské státy zpřístupní připomínky a stanoviska obdržená během konzultací uvedených v článku 11 a popis způsobu, jakým byly tyto připomínky a stanoviska zohledněny nebo jinak řešeny.	4. Po přijetí rozhodnutí, kterým se povoluje nebo nepovoluje plánovaná činnost, členské státy neprodleně zajistí, aby bylo rozhodnutí zpřístupněno veřejnosti, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ a sekretariátu BBNJ. Za tímto účelem členské státy ***zveřejní podmínky schválení, včetně podmínek, které se týkají požadavků na zmírňující a následná opatření, a*** připomínky a stanoviska obdržená během konzultací uvedených v článku 11 a popis způsobu, jakým byly tyto připomínky a stanoviska zohledněny nebo jinak řešeny.

Or. en

Pozměňovací návrh 116
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud členský stát, který má jurisdikci nebo kontrolu nad povolenou činností, zjistí vážnou a škodlivou změnu mořského prostředí, která buď nebyla v posouzení vlivů na životní prostředí předpokládána, ať už z hlediska povahy nebo závažnosti, nebo která vyplývá z porušení některé z podmínek uvedených v čl. 12 odst. 2 písm. b), nebo pokud smluvní strana dohody o BBNJ nebo vědecký a technický orgán BBNJ vznesou jakékoli obavy nebo doporučení, dotčený členský stát své rozhodnutí přezkoumá. Členský stát za tímto účelem:	Pokud členský stát, který má jurisdikci nebo kontrolu nad povolenou činností, zjistí ***podstatné znečištění nebo*** vážnou a škodlivou změnu mořského prostředí, která buď nebyla v posouzení vlivů na životní prostředí předpokládána, ať už z hlediska povahy nebo závažnosti, nebo která vyplývá z porušení některé z podmínek uvedených v čl. 12 odst. 2 písm. b), nebo pokud smluvní strana dohody o BBNJ nebo vědecký a technický orgán BBNJ vznesou jakékoli obavy nebo doporučení, dotčený členský stát své rozhodnutí přezkoumá. Členský stát za tímto účelem:

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Daniel Buda

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy zajistí, aby byly veřejnosti zpřístupněny následující informace, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ:	4. Členské státy zajistí, aby ***za podmínky dodržování právních předpisů a uznávaných právních postupů v souvislosti s průmyslovým a obchodním tajemstvím, včetně práva duševního vlastnictví,*** byly veřejnosti zpřístupněny následující informace, a to i prostřednictvím informačního systému pro BBNJ:

Or. ro

Pozměňovací návrh 118
Christine Singer

Návrh směrnice
Čl. 13 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Členské státy a Komise zajistí, aby provádění této směrnice bylo příznivé pro inovace, a to podporou technologického rozvoje v oblasti udržitelných rybolovných technik, obnovitelných zdrojů energie na moři a mořského výzkumu.

Or. de

Pozměňovací návrh 119
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Článek 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 14	***vypouští se***
Přístup k právní ochraně	
Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků 8 až 13.	

Or. fr

Pozměňovací návrh 120
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků 8 až 13.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 121
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků 8 až 13.	***1. V souladu s cílem přispět k provádění Aarhuské úmluvy*** členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků 8 až 13***, pokud je splněna nejméně jedna z těchto podmínek:*** ***a) mají dostatečný zájem;*** ***b) namítají porušení práva v případech, kdy to správní právo procesní členského státu požaduje jako předběžnou podmínku.*** ***2. Členské státy určí, co představuje dostatečný zájem a porušení práva, v souladu s cílem poskytnout dotčené veřejnosti široký přístup ke spravedlnosti. K tomuto účelu je zájem jakékoli nevládní organizace, která podporuje ochranu***

životního prostředí a splňuje veškeré požadavky vnitrostátního práva, pokládán pro účely odst. 1 písm. a) za dostatečný. Pro účely odst. 1 písm. b) se předpokládá, že tyto organizace mají práva, která mohou být porušena.

3. Aktivní legitimace v přezkumném řízení není podmíněna úlohou, kterou dotčený člen veřejnosti sehrál ve fázi účasti na rozhodovacím procesu podle této směrnice.

4. Členské státy stanoví, v jaké fázi mohou být rozhodnutí, konání nebo opomenutí uvedená v odstavci 1 napadena.

5. Přezkum musí být spravedlivý, nestranný a včasný, nesmí být nepřiměřeně nákladný a musí poskytovat přiměřené a účinné mechanismy nápravy, včetně předběžných opatření, je-li to vhodné.

6. Členské státy zajistí, aby byly veřejnosti poskytnuty praktické informace o přístupu ke správnímu a soudnímu přezkumu podle tohoto článku.

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Rasmus Nordqvist, Li Andersson

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků ***8*** až 13.	***1.*** Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků ***4*** až 13 a ***15 až 19, a to bez ohledu na to, jakou roli dotčení***

členové veřejnosti sehráli při přípravě těchto úkonů nebo rozhodnutí.

2. Přezkumná řízení uvedená v odstavci 1 musí být spravedlivá, nestranná, včasná a bezplatná nebo nesmí být nepřiměřeně nákladná a musí poskytovat přiměřené a účinné prostředky nápravy, v případě potřeby včetně zdržovací žaloby.

3. Členské státy zajistí, aby byly veřejnosti zpřístupněny praktické informace o přístupu k postupům správního a soudního přezkumu uvedeným v tomto článku.

Or. en

Pozměňovací návrh 123
Laurent Castillo

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zajistí, aby v souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků 8 až 13.	Členské státy zajistí, aby v ***rámci ustanovení Aarhuské úmluvy a v*** souladu s příslušným vnitrostátním právním řádem měly osoby z řad dotčené veřejnosti přístup k přezkumnému řízení soudem nebo jiným nezávislým a nestranným orgánem zřízeným ze zákona, a mohly tak napadat hmotnou nebo procesní zákonnost jakýchkoli rozhodnutí, jednání nebo opomenutí podle článků 8 až 13.

Or. fr

Pozměňovací návrh 124
Katri Kulmuni

Návrh směrnice
Kapitola 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[...]	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Kapitola 4 navrhované směrnice není nutná. Není třeba měnit rozdělení pravomocí mezi členskými státy a Unií. Praktická opatření pro vnitřní postup Unie uvedená v kapitole o konferenci účastníků, která má být zřízena podle dohody BBNJ, by mohla být dohodnuta i jinými postupy než závaznými právními předpisy EU.

Pozměňovací návrh 125
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Článek 16

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 16	***vypouští se***
Návrh na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti	
1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.	
2. Komise předloží předběžné posouzení předlohy návrhu nebo návrhu mimořádných opatření obdržených podle odstavce 1 dříve, než členské státy předloží sekretariátu BBNJ jakýkoli návrh nebo předlohu. Cílem předběžného posouzení je pomoci určit, zda má být návrh nebo	

mimořádné opatření jménem Unie nebo Unie a jejích členských států předloženo, či nikoli.

3. Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy zdrží předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.

Or. fr

Pozměňovací návrh 126
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 16 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Návrh na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti	***Koordinace pro kolektivní předložení návrhu*** na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti

Or. en

Pozměňovací návrh 127
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 16 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Návrh na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti	***Koordinace pro kolektivní předložení návrhu*** na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti

Or. en

Pozměňovací návrh 128
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 129
Michal Wiezik, Martin Hojsík

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ ***nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody*** Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů	1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením.

od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.	Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům. ***Členské státy by měly mít možnost předkládat návrhy na mimořádná opatření podle čl. 24 odst. 3 dohody přímo sekretariátu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 130
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.	1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. ***Po obdržení*** Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité stanovit jasný časový harmonogram pro každý krok procesu, aby byla umožněna účinná koordinace nástrojů péče o vybrané oblasti na úrovni EU.

Pozměňovací návrh 131
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.	1. Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, zašlou předlohu návrhu podle článku 19 dohody o BBNJ nebo mimořádného opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody Komisi před jeho předložením sekretariátu BBNJ. Po obdržení Komise informuje všechny členské státy a předá jim návrh. Pokud mají ostatní členské státy připomínky, předloží je Komisi do 30 dnů od obdržení návrhu nebo dříve, je-li to odůvodněno mimořádným opatřením. ***Po obdržení*** Komise zašle obdržené připomínky ostatním členským státům.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité stanovit jasný časový harmonogram pro každý krok procesu, aby byla umožněna účinná koordinace nástrojů péče o vybrané oblasti na úrovni EU.

Pozměňovací návrh 132
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise předloží předběžné posouzení předlohy návrhu nebo návrhu mimořádných opatření obdržených podle odstavce 1 dříve, než členské státy předloží sekretariátu BBNJ jakýkoli návrh nebo předlohu. Cílem předběžného posouzení je pomoci určit, zda má být návrh nebo mimořádné opatření jménem Unie nebo Unie a jejích členských států předloženo, či nikoli.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 133
Thomas Bajada

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise předloží předběžné posouzení předlohy návrhu nebo návrhu mimořádných opatření obdržených podle odstavce 1 dříve, než členské státy předloží sekretariátu BBNJ jakýkoli návrh nebo předlohu. Cílem předběžného posouzení je pomoci určit, zda má být návrh nebo mimořádné opatření jménem Unie nebo Unie a jejích členských států předloženo, či nikoli.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Marc Jongen

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise předloží předběžné posouzení předlohy návrhu nebo návrhu mimořádných opatření obdržených podle odstavce 1 dříve, než členské státy předloží sekretariátu BBNJ jakýkoli návrh nebo předlohu. Cílem předběžného posouzení je pomoci určit, zda má být návrh nebo mimořádné opatření jménem Unie nebo Unie a jejích členských států předloženo, či nikoli.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 135
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise předloží předběžné posouzení předlohy návrhu nebo návrhu mimořádných opatření obdržených podle odstavce 1 dříve, než členské státy předloží sekretariátu BBNJ jakýkoli návrh nebo předlohu. Cílem předběžného posouzení je pomoci určit, zda má být návrh nebo mimořádné opatření jménem Unie nebo Unie a jejích členských států předloženo, či nikoli.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o neúplné opakování odstavce 3.

Pozměňovací návrh 136
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Komise předloží předběžné posouzení předlohy návrhu nebo návrhu mimořádných opatření obdržených podle odstavce 1 dříve, než členské státy předloží sekretariátu BBNJ jakýkoli návrh nebo předlohu. Cílem předběžného posouzení je pomoci určit, zda má být návrh nebo mimořádné opatření jménem Unie nebo Unie a jejích členských států předloženo, či nikoli.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Jedná se o neúplné opakování odstavce 3.

Pozměňovací návrh 137
Mathilde Androuët, Anne-Sophie Frigout, Aleksandar Nikolic

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy zdrží předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 138
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Giuseppe Milazzo, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy ***zdrží***	3. Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, ***by*** se členské státy ***měly***

předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.	***zdržet*** předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ***, pokud to nepovažují za nezbytné z důvodu výkonu svých vnitrostátních pravomocí***. V ***případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy vynasnaží o odpovídající koordinaci.***

Or. en

Pozměňovací návrh 139
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy zdrží předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.	3. ***Do 30 dnů po uplynutí lhůty pro předložení připomínek členskými státy stanovené v odstavci 1*** Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy zdrží předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité stanovit jasný časový harmonogram pro každý krok procesu, aby byla umožněna účinná koordinace nástrojů péče o vybrané oblasti na úrovni EU.

Pozměňovací návrh 140
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 16 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy zdrží předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.	3. ***Do 30 dnů po uplynutí lhůty pro předložení připomínek členskými státy stanovené v odstavci 1*** Komise předloží předběžné posouzení, zda by předlohu návrhu nebo návrh mimořádného opatření obdržené podle odstavce 1 měla Komise jménem Unie předložit sekretariátu BBNJ. Až do provedení tohoto předběžného posouzení a v případě, že předběžné posouzení dospěje k závěru, že je třeba předložit návrh jménem Unie, se členské státy zdrží předložení návrhu nebo mimořádného opatření uvedeného v odstavci 1 sekretariátu BBNJ.

Or. en

Odůvodnění

Je důležité stanovit jasný časový harmonogram pro každý krok procesu, aby byla umožněna účinná koordinace nástrojů péče o vybrané oblasti na úrovni EU.

Pozměňovací návrh 141
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Článek 16 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 16a
	Návrh na zřízení nástrojů péče o vybrané oblasti
	Členské státy bez ohledu na to, zda jednají jednotlivě nebo společně, předají sekretariátu po konzultaci s Mezinárodní námořní organizací (IMO), která je příslušným odvětvovým orgánem pro mezinárodní správu námořního prostoru, návrhy podle článku 19 dohody BBNJ týkající se zavedení nástrojů pro řízení

oblasti nebo mimořádných opatření podle čl. 24 odst. 3 uvedené dohody.

Or. fr

Pozměňovací návrh 142
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Při vypracovávání*** návrhů uvedených v této kapitole ***se*** v příslušných případech ***konzultují zúčastněné strany***, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jakož i občanské společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.	2. ***Za účelem vypracování*** návrhů uvedených v této kapitole ***členské státy v*** příslušných případech ***spolupracují a vedou konzultace s příslušnými zúčastněnými stranami***, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jakož i občanské společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.

Or. en

Odůvodnění

Lepší sladění s čl. 19 odst. 2 dohody o BBNJ, který rovněž vyžaduje spolupráci. Toto ustanovení se vztahuje i na zúčastněné strany v oblasti rybolovu.

Pozměňovací návrh 143
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Při vypracovávání*** návrhů uvedených v této kapitole ***se*** v příslušných případech ***konzultují zúčastněné strany***, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jakož i občanské společnosti, vědecké	2. ***Za účelem vypracování*** návrhů uvedených v této kapitole ***členské státy v*** příslušných případech ***spolupracují a vedou konzultace s příslušnými zúčastněnými stranami***, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních

obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.	a odvětvových orgánů, jakož i občanské společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.

Or. en

Odůvodnění

Lepší sladění s čl. 19 odst. 2 dohody o BBNJ, který rovněž vyžaduje spolupráci. Toto ustanovení se vztahuje i na zúčastněné strany v oblasti rybolovu.

Pozměňovací návrh 144
Daniel Buda

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Při vypracovávání návrhů uvedených v této kapitole ***se*** v příslušných případech ***konzultují*** zúčastněné strany, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jakož i občanské společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.	2. Při vypracovávání návrhů uvedených v této kapitole ***konzultují*** v příslušných případech ***členské státy*** zúčastněné strany, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jakož i občanské společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.

Or. ro

Pozměňovací návrh 145
Christine Singer

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Při vypracovávání návrhů uvedených v této kapitole se v ***příslušných případech*** konzultují zúčastněné strany, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů,	2. Při vypracovávání návrhů uvedených v této kapitole se konzultují zúčastněné strany, včetně států a globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jakož i občanské

jakož i občanské společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.	společnosti, vědecké obce, soukromého sektoru, původních obyvatel a místních komunit.

Or. en

Odůvodnění

Spojení „v příslušných případech“ není nutné. Zúčastněné strany by měly být konzultovány vždy.

Pozměňovací návrh 146
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 3 – písm. j a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ja) socioekonomické důsledky navrhovaných opatření, včetně případných kompenzačních opatření ke zmírnění nepříznivých účinků na dotčené komunity a odvětví.

Or. es

Pozměňovací návrh 147
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Giuseppe Milazzo, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 3 – písm. j a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ja) socioekonomické důsledky navrhovaných opatření, včetně případných kompenzačních opatření ke zmírnění nepříznivých dopadů na dotčené komunity a odvětví.

Or. en

Pozměňovací návrh 148
Christine Singer

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Zřizování chráněných mořských oblastí se provádí s ohledem na flexibilitu. Opatření jsou pravidelně revidována, aby zahrnovala nové vědecké poznatky, technologický vývoj a socioekonomické dopady.

Or. en

Pozměňovací návrh 149
Sander Smit

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Zřizování chráněných mořských oblastí v rámci BBNJ musí vycházet z nejlepších dostupných vědeckých poznatků, zohledňovat socioekonomické dopady na rybolov a pobřežní komunity a zajistit včasné a účinné konzultace se zúčastněnými stranami, včetně rybářů, regionálních orgánů, vědců a původních obyvatel.

Or. en

Pozměňovací návrh 150
Christine Singer

Návrh směrnice
Čl. 17 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Komise se zasazuje o spravedlivou rovnováhu mezi zájmy ochrany a oprávněným využíváním volného moře smluvními státy v rámci mezinárodních jednání, aby byla zajištěna udržitelná globální řešení.

Or. en

Pozměňovací návrh 151
Li Andersson, Emma Fourreau, Nikolas Farantouris, Per Clausen, Anja Hazekamp

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy mohou kromě opatření přijatých podle této části III dohody o BBNJ přijmout v souladu s mezinárodním právem a na podporu cílů této dohody přísnější opatření vůči svým státním příslušníkům a plavidlům nebo vůči činnostem podléhajícím jejich jurisdikci nebo kontrole.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je sladění s čl. 15 odst. 1 BBNJ: Žádné ustanovení této dohody nebrání smluvní straně, aby kromě opatření přijatých podle této části přijala v souladu s mezinárodním právem a na podporu cílů této dohody přísnější opatření vůči svým státním příslušníkům a plavidlům nebo vůči činnostem podléhajícím její jurisdikci nebo kontrole.

Pozměňovací návrh 152
Rasmus Nordqvist

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Členské státy mohou kromě opatření přijatých podle této části III dohody o BBNJ přijmout v souladu s mezinárodním právem a na podporu cílů této dohody přísnější opatření vůči svým státním příslušníkům a plavidlům nebo vůči činnostem podléhajícím jejich jurisdikci nebo kontrole.

Or. en

Odůvodnění

Cílem je sladění s čl. 15 odst. 1 BBNJ: Žádné ustanovení této dohody nebrání smluvní straně, aby kromě opatření přijatých podle této části přijala v souladu s mezinárodním právem a na podporu cílů této dohody přísnější opatření vůči svým státním příslušníkům a plavidlům nebo vůči činnostem podléhajícím její jurisdikci nebo kontrole.

Pozměňovací návrh 153
Nora Junco García, Diego Solier, Emmanouil Fragkos, Geadis Geadi, Giuseppe Milazzo, Stephen Nikola Bartulica

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy v ***příslušných případech podporují přijetí opatření podle*** příslušných právních nástrojů a rámců a příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jichž jsou členy, na podporu provádění rozhodnutí a doporučení přijatých konferencí smluvních stran podle části III dohody o BBNJ.	2. Členské státy a ***Evropská komise při přijímání rozhodnutí podle této kapitoly respektují – a nikoli narušují – pravomoci*** příslušných právních nástrojů a rámců a příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů***. Ve vhodných případech podporují přijetí opatření podle příslušných právních nástrojů a rámců a příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů***, jichž jsou členy, na podporu provádění rozhodnutí a doporučení přijatých konferencí smluvních stran podle části III dohody o BBNJ.

Or. en

Pozměňovací návrh 154
Carmen Crespo Díaz

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Členské státy v ***příslušných případech*** podporují přijetí opatření podle příslušných právních nástrojů a rámců a příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jichž jsou členy, na podporu provádění rozhodnutí a doporučení přijatých konferencí smluvních stran podle části III dohody o BBNJ.	2. ***Při přijímání rozhodnutí podle této kapitoly členské státy a Evropská komise respektují a nenarušují pravomoci příslušných právních nástrojů a rámců a příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů. V případě potřeby*** členské státy podporují přijetí opatření podle příslušných právních nástrojů a rámců a příslušných globálních, regionálních, subregionálních a odvětvových orgánů, jichž jsou členy, na podporu a ***usnadnění*** provádění rozhodnutí a doporučení přijatých konferencí smluvních stran podle části III dohody o BBNJ.

Or. es

Pozměňovací návrh 155
Christine Singer

Návrh směrnice
Čl. 18 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Při provádění této směrnice je třeba zajistit, aby zachování biologické rozmanitosti v oblastech mimo národní jurisdikci šlo ruku v ruce s udržitelným využíváním mořských zdrojů, aniž by byla nepřiměřeně ovlivněna konkurenceschopnost evropských námořních odvětví.

Or. en

Pozměňovací návrh 156
Anne-Sophie Frigout

Návrh směrnice
Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zajistí, aby veřejnost měla možnost podílet se na*** přípravě návrhů na ***zřízení nástrojů*** péče o vybrané oblasti***, včetně chráněných mořských oblastí, podle článku 15 v souladu s požadavky článků 6 a 7 směrnice 2001/42/ES***.	Členské státy ***mohou v rámci výzvy k účasti konzultovat příslušné mezivládní organizace při*** přípravě návrhů na ***zlepšení*** péče o vybrané oblasti ***mimo národní jurisdikci. Nevládní aktéři a občanská společnost mohou rovněž přispívat jako poradci***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 157
Katri Kulmuni

Návrh směrnice
Čl. 22 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do [***šesti*** měsíců po vstupu v platnost – Úřad pro publikace vloží datum]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.	Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do [***18*** měsíců po vstupu v platnost – Úřad pro publikace vloží datum]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Or. en